

NEDERLANDS-FRANS IN CONTRAST

6000 STRUIKELBLOKKEN IN HET VOORZETSELGEBRUIK



# Nederlands-Frans in contrast

6000 struikelblokken in het voorzetselgebruik

Siegfried Theissen, Philippe Hiligsmann & Caroline Klein

Acco Leuven / Den Haag

*Eerste druk:* 2016

*Gepubliceerd door*

Uitgeverij Acco, Blijde Inkomststraat 22, 3000 Leuven, België

E-mail: [uitgeverij@acco.be](mailto:uitgeverij@acco.be) – Website: [www.uitgeverijacco.be](http://www.uitgeverijacco.be)

*Voor Nederland:*

Acco Nederland, Westvlietweg 67 F, 2495 AA Den Haag, Nederland

E-mail: [info@uitgeverijacco.nl](mailto:info@uitgeverijacco.nl) – Website: [www.uitgeverijacco.nl](http://www.uitgeverijacco.nl)

*Omslagontwerp:* Press Point

© 2016 by Acco (Academische Coöperatieve Vennootschap cvba), Leuven (België)

Niets uit deze uitgave mag worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

No part of this book may be reproduced in any form, by mimeograph, film or any other means without permission in writing from the publisher.

D/2016/0543/156

NUR 633

ISBN 978-94-6292-696-7



# Inhoud

<b>Woord vooraf</b>	7
<b>Afkortingen</b>	9
<b>Contrastieve voorzetsels Nederlands-Frans Niveau 1 en 2</b>	10
<b>Contrastieve voorzetsels Nederlands-Frans Niveau 3</b>	196
Oefeningen	272
1. <i>Invuloefeningen</i>	272
1.1. <i>Niveau 1</i>	272
1.2. <i>Niveau 2</i>	281
2. <i>Vertaal oefeningen</i>	291
2.1. <i>Niveau 1</i>	291
2.2. <i>Niveau 2</i>	301
<b>Bibliografie</b>	311



# Woord vooraf

Een Nederlandstalige die Frans leert, heeft heel wat moeilijkheden met het juiste gebruik van het Franse voorzetsel. Hij zal vaak geneigd zijn een Nederlands **aan** door het Franse **à** te vertalen, en vice versa, iets wat de oorzaak is van heel wat Vlaamse afwijkingen van de standaardtaal (bv. *\*aan een bepaalde prijs* in plaats van *voor of tegen een bepaalde prijs*). In heel veel gevallen correspondeert een Nederlands **aan** inderdaad met een Frans **à**, maar dat is niet altijd het geval. Zo is **op** (of **tijdens**) *een vergadering* niet **\*sur**, maar **à une réunion** en *toegankelijk voor* niet *accessible* **\*pour**, maar **à**. Er zijn ook heel wat gevallen waar de ene taal een voorzetsel gebruikt en de andere taal niet: *zich X iets herinneren* is *se souvenir de quelque chose* (maar ook, weliswaar, *se rappeler X quelque chose*), en *X iemand aan iets herinneren*, *rappeler X quelque chose à quelqu'un* (de **X** duidt aan dat er geen voorzetsel hoort).

Met logica heeft het gebruik van de voorzetsels in de verschillende talen weinig te maken, behalve misschien bij dimensionale gebruikswijzen: **op de tafel** – **sur la table**, want een Nederlandstalige drinkt nu eenmaal **uit een glas** en een Franstalige **boit dans un verre**.

De auteurs van de leerboeken Frans weten dat natuurlijk ook, maar veel verder dan enkele contrastieve gevallen raken ze meestal niet. Ook de vertaalwoordenboeken laten de gebruiker ervan vaak in de steek, want bij heel wat woorden ontbreekt het voorzetsel.

In dit woordenboek hebben we circa 6.000 contrastieve gevallen opgenomen. Het verschillende voorzetsel is vet gedrukt. Als er in hetzelfde voorbeeld ook een ander voorzetsel mogelijk is, dat letterlijk in de andere taal vertaald kan worden, wordt dit voorzetsel ook vermeld, maar dan niet vet gedrukt: *het is de schuld van zijn broer, c'est la faute de/à son frère*. Als een zin met of zonder voorzetsel mogelijk is, staat het facultatieve voorzetsel tussen haakjes: *een broodje (met) jam – un petit pain à la confiture*. Ook een minder gebruikelijk voorzetsel staat tussen haakjes: *een allergie voor (tegen) iets – une allergie à quelque chose*.

De verschillende moeilijkheidsgraden worden door een cijfer voor de Franse vertaling(en) weergegeven: **1** (basiswoordenschat): *in het eerste semester – au premier semestre* en **2** (iets moeilijker): *de Slag bij Waterloo – la bataille de Waterloo*.

Voor de niveaus **1** en **2** zijn er verder 1.200 oefenzinnen opgesteld, zowel invulzinnen als vertaal oefeningen. De oplossingen van de oefeningen staan bij de extra downloads op de webpagina van het boek ([www.uitgeverijacco.be/voorzetels](http://www.uitgeverijacco.be/voorzetels) met code v7z6t). Na niveau 1 en 2 vindt u nog eens meer dan 1600 contrastieve gevallen van moeilijkheidsgraad 3 voor gevorderden.

We hopen dat Nederlandstalige leerders van het Frans van alle niveaus, maar ook tolken en vertalers hun voordeel kunnen doen met dit naslagwerk dat ook als oefenboek kan dienen.

#### De auteurs

Siegfried Theissen, emeritus gewoon hoogleraar Nederlandse taalkunde aan de  
Université de Liège  
[Siegfried.Theissen@ulg.ac.be](mailto:Siegfried.Theissen@ulg.ac.be)

Philippe Hiligsmann, gewoon hoogleraar aan de Université catholique de Louvain  
[Philippe.Hiligsmann@uclouvain.be](mailto:Philippe.Hiligsmann@uclouvain.be)

Caroline Klein, hoofdpraktijkassistente aan de Université catholique de Louvain  
[Caroline.Klein@uclouvain.be](mailto:Caroline.Klein@uclouvain.be)



# Afkortingen

<b>adj.:</b>	adjectief
<b>B.:</b>	België
<b>bv.:</b>	bijvoorbeeld
<b>blz.:</b>	bladzijde
<b>cf.:</b>	confer
<b>dhr.:</b>	de heer
<b>enz.:</b>	enzovoort
<b>etc.:</b>	et cetera
<b>Fr.:</b>	Frankrijk
<b>fig.:</b>	figuurlijk
<b>gramm.:</b>	grammatica
<b>inf.:</b>	infinitief
<b>jur.:</b>	juridisch
<b>lett.:</b>	letterlijk
<b>M.:</b>	Monsieur
<b>mv.:</b>	meervoud
<b>p. ex.:</b>	par exemple
<b>subst.:</b>	substantief
<b>volt. deelw.:</b>	voltooid deelwoord
<b>ww.:</b>	werkwoord

# Contrastieve voorzetsels Nederlands-Frans

## Niveau 1 en 2

A		
<b>a</b>	de a <b>van</b> Anna	<b>2 a comme</b> Anatole ( <b>comme</b> Arthur [B.])
<b>aanbetaling</b>	een aanbetaling <b>op</b> iets	<b>2 un acompte pour</b> quelque chose
<b>aanbevelen</b>	X iemand iets aanbevelen	<b>2 recommander</b> quelque chose <b>à</b> quelqu'un
	iemand <b>bij</b> iemand aanbevelen	<b>2 recommander</b> quelqu'un <b>à/ auprès de</b> quelqu'un
<b>aanbieden</b>	X iemand iets aanbieden	<b>1 offrir</b> quelque chose <b>à</b> quelqu'un
<b>aanblik</b>	<b>bij</b> de eerste aanblik	<b>1 au</b> premier regard <b>2 au</b> premier abord, <b>au/du</b> premier coup d'œil
<b>aanbod</b>	het aanbod <b>aan</b> drugs	<b>2 l'offre de/en</b> drogues
	<b>bij</b> zo'n mooi aanbod	<b>2 devant</b> une si belle offre
	een aanbod <b>tot</b> deelname	<b>2 une offre de</b> participation
<b>aanbreken</b>	<b>bij/met</b> het aanbreken van de dag	<b>2 au</b> lever du soleil/jour
<b>aandeel</b>	aandeel hebben/nemen <b>in</b> iets (bv. <b>in</b> de winst)	<b>2 prendre part à</b> quelque chose (p. ex. <b>aux</b> bénéfiques)
<b>aandrijven</b>	<b>door/met</b> stoom aangedreven zijn	<b>2 fonctionner à</b> la vapeur
<b>aangenaam</b>	aangenaam <b>voor</b> het oor	<b>1 agréable à</b> l'oreille
<b>aangesloten</b>	<b>bij</b> een ziekenfonds aangesloten zijn	<b>1 être affilié à</b> une mutuelle

<b>aangeven</b>	iets <b>bij</b> de douane aangeven	2 déclarer quelque chose à la douane
	iemand, een diefstal <b>bij</b> de politie aangeven	2 dénoncer quelqu'un, déclarer un vol à la police
<b>aangewezen</b>	aangewezen zijn <b>op</b> iets	2 (en) être réduit à quelque chose
<b>aanklagen</b>	<b>wegens</b> diefstal aanklagen	2 accuser <b>de</b> vol
<b>aankloppen</b>	<b>bij</b> iemand aankloppen	1 frapper à la porte <b>de</b> quelqu'un
<b>aankomen</b>	<b>in</b> Amsterdam aankomen	1 arriver à Amsterdam
	<b>met</b> de auto, <b>met</b> de trein aankomen	1 arriver <b>en</b> voiture, <b>par</b> le/ <b>en</b> train
	<b>uit</b> Amsterdam aankomen	1 arriver <b>d'</b> Amsterdam
<b>aankomst</b>	<b>bij</b> aankomst van de trein	2 à l'arrivée du train
<b>aankoop</b>	<b>bij</b> aankoop van	1 à l'achat de
<b>aanleg</b>	aanleg <b>voor</b> talen hebben	2 avoir le don <b>des</b> langues
<b>aanleggen</b>	het <b>op</b> iets aanleggen	2 viser <b>X</b> quelque chose
<b>aanleiding</b>	<b>bij</b> de geringste aanleiding	2 à la moindre occasion
	<b>naar</b> aanleiding van	2 à propos de, à l'occasion de
	aanleiding geven/zijn <b>tot</b> iets	2 donner lieu à quelque chose
<b>aanmanen</b>	<b>tot</b> kalmte aanmanen	2 exhorter/inciter <b>au</b> calme
<b>aanmerken</b>	overall wat <b>op</b> aan te merken hebben	2 trouver à redire à tout
<b>aanmerking</b>	<b>tegen</b> iemand een aanmerking maken	2 faire une remarque à quelqu'un
<b>aanmoedigen</b>	iemand <b>tot</b> iets aanmoedigen	2 encourager quelqu'un à quelque chose
<b>aannemen</b>	iets <b>als</b> /voor waar aannemen	2 tenir quelque chose <b>pour</b> vrai
<b>aanpakken</b>	<b>X</b> een probleem aanpakken	2 s'attaquer à un problème
<b>aanpassen (zich -)</b>	zich <b>bij</b> /aan iets aanpassen	2 s'adapter à quelque chose
<b>aanraken</b>	<b>X</b> iets niet aanraken	1 ne pas toucher à quelque chose
<b>aanschaf</b>	duur/goedkoop <b>in</b> de aanschaf	2 cher/bon marché à l'achat
<b>aanslag</b>	<b>bij</b> die aanslag	2 <b>lors</b> de cet attentat

	een aanslag <b>op</b> iemands leven	2 un attentat à la vie de quelqu'un
<b>aansluiten</b>	deze opmerking sluit aan <b>bij</b> de vorige	2 cette remarque se rattache à la précédente
	iets <b>met</b> iets anders aansluiten	2 connecter quelque chose à quelque chose d'autre
	iets <b>op</b> iets aansluiten	2 raccorder quelque chose à quelque chose
<b>aansluiten (zich -)</b>	(zich) aansluiten <b>bij</b>	2 s'affilier à
	(zich) <b>bij</b> een groep aansluiten	2 se joindre à un groupe
	(zich) <b>bij</b> een partij/vereniging aansluiten	2 adhérer à un parti/une association
<b>aansluiting</b>	een aansluiting <b>op</b> het internet, de riolering, het waternet	1 un raccordement à (l')internet, à l'égout, au réseau de distribution d'eau
	de aansluiting <b>bij</b> de Europese Unie	2 l'adhésion à l'Union Européenne
	in aansluiting <b>op</b> uw brief	2 suite à votre lettre
	de aansluiting <b>met/naar</b> Amsterdam missen	2 manquer la correspondance <b>pour</b> Amsterdam
<b>aansporen</b>	iemand <b>tot</b> iets aansporen	2 exhorter/pousser/stimuler quelqu'un à (faire) quelque chose
	<b>tot</b> verzet aansporen	2 inciter à la révolte
<b>aansporing</b>	(iets doen) <b>op</b> aansporing van iemand (bv. van zijn leraar)	2 (faire quelque chose) à l'incitation de quelqu'un (p. ex. de son professeur)
	een aansporing <b>tot</b> voorzichtigheid	2 une exhortation à la prudence
<b>aanspraak</b>	<b>op</b> iets aanspraak maken	2 revendiquer <b>X</b> quelque chose, prétendre à quelque chose
<b>aansprakelijk</b>	aansprakelijk zijn <b>voor</b> iets	2 être responsable <b>de</b> quelque chose
	zich aansprakelijk stellen <b>voor</b> iemand/iets	2 se porter garant pour/ <b>de</b> quelqu'un/quelque chose

<b>aanspreken</b>	X iemand <b>met</b> 'u' aanspreken iemand <b>met</b> mevrouw aanspreken	<b>1</b> vouvoyer X quelqu'un, dire X 'vous' à quelqu'un <b>2</b> appeler quelqu'un X madame
<b>aanstoten</b>	iemand <b>met</b> de knie, <b>met</b> de voet aanstoten	<b>1</b> pousser quelqu'un <b>du</b> genou, <b>du</b> pied
<b>aantal</b>	het aantal X deelnemers	<b>1</b> le nombre <b>de</b> participants
<b>aanval</b>	<b>tot</b> de aanval overgaan <b>in</b> de aanval zijn een aanval <b>op</b> iets	<b>2</b> passer à l'attaque <b>2</b> être à l'attaque <b>2</b> une attaque <b>contre</b> quelque chose
<b>aanvang</b>	<b>in/bij</b> de aanvang	<b>1</b> à l'origine, <b>au</b> début
<b>aanvraag</b>	een aanvraag <b>tot</b> subsidiëring een aanvraag <b>voor</b> een uitkering	<b>2</b> une demande <b>de</b> subsides <b>2</b> une demande <b>d'</b> allocation
<b>aanwenden</b>	X zijn invloed aanwenden	<b>2</b> user <b>de</b> son influence
<b>aanwezig</b>	<b>bij/op</b> een betoging aanwezig zijn	<b>1</b> être présent <b>à</b> une manifestation
<b>aanwijzen</b>	iemand/iets <b>met</b> de/zijn vinger, <b>met</b> het hoofd, <b>met</b> de ogen aanwijzen	<b>2</b> indiquer/désigner/montrer quelqu'un/quelque chose <b>du</b> doigt, ( <b>d'</b> un mouvement) <b>de</b> la tête, <b>du</b> regard
<b>aanwijzingen</b>	aanwijzingen <b>voor</b> het gebruik	<b>2</b> mode <b>d'</b> emploi
<b>aanzet</b>	de aanzet <b>tot</b> iets geven	<b>2</b> donner l'impulsion <b>à</b> quelque chose
<b>aanzetten</b> ( <i>ww.</i> )	iemand <b>tot</b> iets aanzetten	<b>2</b> pousser/encourager quelqu'un <b>à</b> (faire) quelque chose
<b>aanzetten</b> ( <i>subst.</i> )	het aanzetten <b>tot</b> iets (bv. <b>tot</b> moord, <b>tot</b> ontucht)	<b>2</b> l'incitation <b>à</b> quelque chose (p. ex. <b>au</b> meurtre, <b>à</b> la débauche)
<b>aanzien</b>	<b>ten</b> aanzien <b>van</b>	<b>1</b> à l'égard de, <b>par</b> rapport à <b>2</b> <b>eu</b> égard <b>à</b> , <b>au</b> regard de
<b>aardbeismaak</b>	ijs <b>met</b> aardbeismaak	<b>1</b> de la glace (parfumée) <b>à</b> la fraise

<b>aardig</b>	aardig <b>tegen/voor</b> iemand zijn	<b>1</b> être gentil <b>avec/envers</b> quelqu'un
<b>aarzelen</b>	<b>over</b> iets aarzelen	<b>1</b> hésiter <b>sur/à propos de</b> quelque chose
<b>abonnement</b>	een abonnement <b>op</b> een krant	<b>1</b> un abonnement <b>à</b> un journal
<b>abonneren (zich –)</b>	zich <b>op</b> een krant abonneren	<b>1</b> s'abonner <b>à</b> un journal
<b>abuis</b>	<b>bij</b> /per abuis	<b>2</b> <b>par</b> méprise/mégarde/erreur
<b>Academie</b>	de Koninklijke Academie <b>voor</b> Nederlandse Taal- en X Letterkunde	<b>2</b> l'Académie Royale <b>de</b> Langue et <b>de</b> Littérature néerlandaises
<b>acht</b>	acht slaan <b>op</b> iets	<b>2</b> prêter attention <b>à</b> quelque chose
	zich <b>voor</b> iemand in acht nemen	<b>2</b> se méfier/se défier <b>de</b> quelqu'un
<b>achteloosheid</b>	<b>uit</b> achteloosheid	<b>2</b> <b>par</b> négligence
<b>achter(aan)</b>	achter(aan) <b>in</b> de tuin	<b>1</b> au fond <b>du</b> jardin
<b>achteren</b>	(van voren) <b>naar</b> achteren	<b>2</b> (d'avant) <b>en</b> arrière
<b>achtergrond</b>	<b>op</b> de achtergrond	<b>1</b> à l'arrière-plan
	<b>tegen</b> een lichte achtergrond	<b>2</b> <b>sur</b> (un) fond clair
<b>achterkant</b>	<b>op</b> de achterkant (bv. van een envelop)	<b>1</b> <b>au</b> verso, <b>au</b> dos (p. ex. d'une enveloppe)
<b>achterlaten</b>	de sleutel <b>bij</b> de conciërge achterlaten	<b>2</b> laisser la clé <b>au/à</b> la concierge
<b>achterlopen</b>	X tien minuten achterlopen	<b>2</b> retarder <b>de</b> dix minutes
<b>achteruitgaan</b>	X een stap achteruitgaan	<b>1</b> reculer <b>d'</b> un pas
<b>achting</b>	<b>uit</b> achting voor iemand/iets	<b>2</b> <b>par</b> considération/estime pour quelqu'un/quelque chose
<b>actie</b>	<b>in</b> actie komen	<b>1</b> passer <b>à</b> l'action
<b>adel</b>	hij is <b>van</b> adel	<b>2</b> c'est X un noble
<b>adem</b>	weer <b>op</b> adem komen	<b>1</b> reprendre X haleine
<b>adres</b>	<b>op</b> het verkeerde adres ( <i>fig.</i> )	<b>1</b> <b>à</b> la mauvaise adresse
<b>advertentie</b>	<b>op</b> een advertentie schrijven	<b>1</b> répondre <b>à</b> une annonce
<b>advocaat</b>	een advocaat <b>bij</b> het hof van beroep	<b>2</b> un avocat <b>à/près</b> la Cour d'Appel

<b>afbetaling</b>	<b>op</b> afbetaling kopen	<b>1</b> acheter <b>à</b> tempérament, à crédit
<b>afdeling</b>	een afdaling <b>op</b> ski's	<b>2</b> une descente <b>en/à</b> ski
<b>afgelopen</b>	het is afgelopen <b>met</b> hem	<b>2</b> c'en est fini <b>de</b> lui
<b>afgesloten</b>	de weg is afgesloten <b>voor</b> alle verkeer	<b>2</b> la route est fermée <b>à</b> toute circulation
<b>afgevaardigde</b>	een afgevaardigde <b>bij</b> de Verenigde Naties	<b>2</b> un délégué <b>aux</b> Nations Unies
<b>afgunstig</b>	afgunstig zijn <b>jegens/op</b> iemand	<b>2</b> être jaloux <b>de</b> quelqu'un
<b>afhalen</b>	iemand <b>van</b> het station afhalen	<b>1</b> aller chercher quelqu'un à la gare
<b>afhangen</b>	dat hangt <b>ervan</b> af	<b>1</b> cela dépend <b>X</b>
<b>afkeer</b>	<b>uit</b> afkeer <b>van</b> een afkeer <b>van</b> iets/iemand hebben	<b>2</b> <b>par</b> aversion/dégoût <b>pour</b> <b>2</b> avoir du dégoût/de l'aversion <b>pour</b> quelqu'un/quelque chose
<b>afkijken</b>	<b>van</b> zijn buur afkijken	<b>2</b> copier <b>sur</b> son voisin
<b>afkomstig</b>	<b>uit/van</b> een land, <b>uit</b> een stad, <b>uit</b> een streek afkomstig zijn <b>uit/van</b> een plaats, een familie afkomstig zijn <b>X</b> afkomstig <b>uit/van</b> afkomstig <b>uit</b> het Latijn	<b>1</b> être originaire <b>d'</b> un pays, <b>d'</b> une ville, <b>d'</b> une région <b>1</b> être originaire <b>d'</b> un endroit, <b>d'</b> une famille <b>2</b> <b>en</b> provenance <b>de</b> <b>2</b> dérivé <b>du</b> latin
<b>afleiden</b>	iets <b>uit</b> iets anders afleiden	<b>2</b> conclure/déduire quelque chose <b>de</b> quelque chose d'autre
<b>aflevering</b>	<b>bij</b> de aflevering van de goederen	<b>2</b> à la livraison des marchandises
<b>afloop</b>	<b>na</b> afloop van	<b>1</b> à l'issue de
<b>aflopen</b>	<b>op</b> iemand aflopen	<b>2</b> courir <b>au devant de/vers</b> quelqu'un
<b>afnemen</b>	<b>met</b> 10% afnemen	<b>1</b> diminuer/baisser <b>de</b> 10%
<b>afraden</b>	<b>X</b> iemand afraden iets te doen	<b>2</b> déconseiller <b>à</b> quelqu'un de faire quelque chose
<b>afrekenen</b>	<b>met</b> de loodgieter afrekenen	<b>2</b> régler <b>X</b> le plombier

<b>afrit</b>	<b>bij</b> de afrit	<b>2</b> à la sortie
<b>afronden</b>	getallen <b>naar</b> boven/beneden afronden	<b>2</b> arrondir des nombres à l'unité supérieure/inférieure
	<b>naar</b> boven afgerond	<b>2</b> arrondi <b>au</b> chiffre supérieur
	de prijs <b>op</b> een euro afronden	<b>2</b> arrondir le prix à l'euro
<b>afslaan</b>	<b>X</b> rechts afslaan	<b>1</b> prendre à droite, <b>sur</b> la droite
	<b>X</b> links afslaan	<b>1</b> prendre à gauche, <b>sur</b> la gauche
<b>afspraak</b>	bezoek <b>na</b> afspraak	<b>2</b> visite <b>sur</b> rendez-vous
	spreekuur <b>volgens</b> afspraak	<b>2</b> consultations <b>sur</b> rendez-vous
<b>afstand</b>	<b>op</b> 2 kilometer afstand, <b>op</b> een afstand van 2 kilometer	<b>1</b> à une distance de 2 kilomètres
	iemand/zich <b>op</b> een afstand houden	<b>2</b> tenir quelqu'un/se tenir à distance
	<b>op</b> eerbiedige afstand	<b>2</b> à (une) distance respectueuse
<b>afvallen</b>	<b>X</b> tien kilo afvallen	<b>1</b> maigrir <b>de</b> dix kilos
<b>afweten</b>	niets (af)weten <b>van</b> literatuur	<b>1</b> ne rien connaître à la littérature, <b>en</b> littérature
<b>afwezig</b>	afwezig zijn <b>op/tijdens</b> een vergadering	<b>1</b> être absent à une réunion
<b>afwezigheid</b>	<b>bij/in</b> afwezigheid van de leraar	<b>1</b> <b>en</b> l'absence du professeur
	<b>tijdens</b> mijn afwezigheid	<b>1</b> <b>en/pendant/durant</b> mon absence
<b>afzetten</b>	een passagier <b>bij</b> de halte afzetten	<b>2</b> déposer un passager à l'arrêt
<b>afzien</b>	<b>van</b> iets afzien	<b>2</b> renoncer à quelque chose
<b>agenda</b>	<b>op</b> de agenda staan/plaatsen	<b>1</b> être/mettre à l'ordre du jour
<b>akker</b>	<b>op</b> een akker groeien	<b>2</b> grandir <b>dans</b> un champ
<b>akkoord</b>	akkoord gaan <b>met</b> iets	<b>1</b> être d'accord <b>sur/à propos de/avec</b> quelque chose
<b>alarm</b>	<b>bij/op</b> het eerste alarm	<b>2</b> à la première alarme/alerte
<b>alcohol</b>	alcohol <b>van</b> 90°	<b>2</b> de l'alcool à 90°



<b>algemeen</b>	in/ <b>over</b> het algemeen	<b>1 en</b> général, <b>d'</b> une manière générale, <b>dans</b> l'ensemble
<b>algemene</b>	van het algemene <b>naar</b> het bijzondere gaan	<b>2</b> aller du général <b>au</b> particulier
<b>allang</b>	ik heb hem <b>X</b> allang niet meer gezien	<b>1</b> je ne l'ai plus vu <b>depuis</b> longtemps
<b>alleraardigst</b>	alleraardigst <b>tegen</b> iemand zijn	<b>2</b> être charmant <b>avec</b> quelqu'un
<b>allergie</b>	een allergie <b>voor (tegen)</b> iets	<b>2</b> une allergie à quelque chose
<b>allergisch</b>	allergisch <b>voor (tegen)</b>	<b>1</b> allergique à
<b>Allerheiligen</b>	<b>op/met</b> Allerheiligen	<b>1</b> à la Toussaint
<b>alles</b>	alles <b>op</b> alles zetten	<b>2</b> risquer le tout <b>pour</b> le tout
<b>als</b>	<b>als</b> vriend, <b>als</b> een kenner, <b>als</b> vader	<b>1 en</b> ami, <b>en</b> connaisseur, <b>en</b> père
<b>alternatief</b>	een alternatief <b>voor</b> iets	<b>1</b> une alternative à quelque chose
<b>altijd</b>	<b>voor</b> altijd	<b>1</b> à (tout) jamais, pour toujours
<b>amateur</b>	<b>als</b> amateur	<b>1 en</b> amateur/dilettante
<b>ambassade</b>	<b>op/bij</b> de ambassade werken	<b>1</b> travailler à l'ambassade
<b>ambassadeur</b>	ambassadeur aan/ <b>bij</b> het Engels hof	<b>2</b> ambassadeur à la Cour d'Angleterre
<b>amendement</b>	een amendement <b>op</b> de wet	<b>2</b> un amendement à la loi
<b>amusement</b>	<b>tot</b> amusement van de aanwezigen	<b>2</b> <b>pour</b> le plus grand plaisir de l'assistance
<b>analogie</b>	<b>bij</b> analogie redeneren	<b>2</b> raisonner <b>par</b> analogie
	<b>naar</b> analogie <b>van</b>	<b>2</b> <b>par</b> analogie <b>avec</b>
<b>anciënniteit</b>	<b>naar</b> anciënniteit	<b>2</b> à l'ancienneté
<b>andere</b>	<b>onder</b> andere	<b>1</b> <b>entre</b> autres (choses)
<b>angst</b>	<b>uit</b> angst <b>voor</b>	<b>1</b> <b>par/de</b> peur <b>de</b> , <b>par</b> crainte <b>de</b>
	de angst <b>voor</b> iets	<b>1</b> la peur <b>de</b> quelque chose
	<b>uit</b> angst hem te storen	<b>2</b> <b>par/de</b> crainte de le déranger
<b>anker</b>	<b>voor</b> anker liggen	<b>2</b> être à l'ancre
<b>antipathie</b>	een antipathie <b>tegen</b> iemand hebben/koesteren	<b>2</b> avoir de l'antipathie <b>pour/ envers/à l'égard de</b> quelqu'un

<b>antwoord</b>	in antwoord <b>op</b> uw brief	2 en réponse à votre lettre
<b>antwoorden</b>	<b>met</b> ja of <b>X</b> nee antwoorden	1 répondre <b>par</b> oui ou <b>par</b> non
	<b>op</b> iets antwoorden	1 répondre à quelque chose
<b>arbeidsloon</b>	veel <b>aan</b> arbeidsloon kosten	2 coûter beaucoup <b>en</b> main-d'œuvre
<b>archieff</b>	<b>op/bij</b> het stedelijk archief werken	2 travailler <b>aux</b> archives municipales (Fr.)/communales (B.)
<b>armen</b>	<b>met</b> open armen ontvangen	1 recevoir à bras ouverts
	<b>met</b> gekruiste/neerhangende armen	2 <b>X</b> les bras croisés/ballants
<b>arrestatie</b>	<b>bij</b> zijn arrestatie	2 <b>lors de</b> son arrestation
<b>associëren</b>	een idee <b>met</b> een ander associëren	2 associer une idée à une autre
<b>associëren (zich –)</b>	zich <b>met</b> iemand associëren	2 s'associer à/avec quelqu'un
<b>assortiment</b>	een groot assortiment <b>in/</b> van	2 un grand assortiment <b>de</b>
<b>attaché</b>	een attaché <b>bij</b> een ambassade	2 un attaché à/ <b>auprès</b> d'une ambassade
<b>attenderen</b>	iemand <b>op</b> iets attenderen	2 rendre quelqu'un attentif à quelque chose
<b>attent</b>	iemand <b>op</b> iets attent maken	2 rendre quelqu'un attentif à quelque chose
<b>attentie</b>	<b>ter</b> attentie van dhr. Moors	2 à l'attention de M. Moors
<b>auto</b>	<b>met</b> de auto komen	1 venir <b>en</b> voiture
<b>avances</b>	<b>X</b> iemand avances maken	2 faire des avances à quelqu'un
<b>aversie</b>	een aversie <b>van/</b> tegen iets hebben	2 avoir une aversion <b>pour/</b> contre quelque chose
<b>avond</b>	laat <b>in</b> de avond	1 tard <b>X</b> le soir
	<b>op</b> de late avond	1 tard <b>dans</b> la soirée
	van de (vroeg) ochtend <b>tot</b> de (late) avond	1 du matin <b>au</b> soir
	<b>in/op</b> de avond van zijn leven	2 <b>au</b> soir de sa vie
<b>avontuur</b>	<b>op</b> avontuur uitgaan	1 partir à l'aventure, chercher <b>X</b> l'aventure

## B

<b>b</b>	de b <b>van</b> Bernhard	<b>2 b comme</b> Berthe
<b>baat</b> ( <i>zie ook bate</i> )	baat <b>bij</b> iets hebben/vinden	<b>2 avoir/trouver son intérêt dans</b> quelque chose/son avantage <b>à</b> quelque chose
	<b>ten</b> bate van	<b>2 au</b> bénéfice de, <b>au</b> profit de
<b>babbelen</b>	<b>over</b> iets babbelen	<b>1 bavarder de</b> quelque chose
<b>baden</b>	<b>in</b> het zweet baden	<b>2 être baigné/trempé de</b> sueur
<b>bagagedepot</b>	(bv. zijn koffers) <b>op/bij</b> het bagagedepot afgeven	<b>2 porter/déposer</b> (p. ex. ses valises) <b>à</b> la consigne
<b>Bahama's</b> ( <i>cf. eilanden</i> )	<b>op</b> de Bahama's	<b>1 aux</b> Bahamas
<b>bak</b>	een bak <b>met</b> planten	<b>1 un bac de</b> plantes
	<b>in</b> de bak zitten	<b>2 être au</b> trou
<b>bakken</b>	<b>in</b> olie bakken	<b>2 frire à</b> l'huile
<b>bal</b>	<b>naar</b> het bal gaan	<b>2 aller au</b> bal
	<b>op</b> het bal zijn	<b>2 être au</b> bal
<b>Balearen</b> ( <i>cf. eilanden</i> )	<b>op</b> de Balearen	<b>1 aux</b> Baléares
<b>balpen</b>	<b>met</b> balpen geschreven	<b>2 écrit au</b> stylo-bille (Fr.)/bic (B.)
<b>bang</b>	bang zijn <b>voor/van</b> iemand/ iets	<b>1 avoir peur de</b> quelqu'un/ quelque chose, craindre <b>X</b> quelqu'un/quelque chose
<b>bank</b>	een rekening <b>bij</b> een bank hebben	<b>1 avoir un compte dans</b> une banque
	nog even <b>naar</b> de bank moeten	<b>1 devoir encore passer à/par</b> la banque
	geld <b>op</b> de bank hebben	<b>1 avoir de l'argent à</b> la banque/ <b>en</b> banque
	geld <b>op</b> de bank zetten	<b>1 mettre/déposer de l'argent à</b> la banque
	<b>op/bij</b> een bank werken	<b>1 travailler dans</b> une banque
	<b>op</b> de voorste bank zitten	<b>1 être assis au</b> premier banc/ rang
	aandelen <b>bij</b> de bank deponeren	<b>2 déposer des actions à</b> la banque
<b>banket</b>	<b>op</b> een banket zijn	<b>2 être à</b> un banquet

<b>barometer</b>	de barometer staat <b>op</b> mooi weer	<b>2</b> le baromètre est <b>au</b> beau (temps)
<b>basis</b>	<b>als</b> basis <b>voor</b> iets dienen	<b>1</b> servir <b>de</b> base à quelque chose
	<b>naar/op</b> zijn basis terugkeren	<b>2</b> retourner à sa base
<b>bate</b> ( <i>zie ook baat</i> )	<b>ten</b> bate van	<b>2</b> <b>au</b> profit de
<b>batterijen</b>	<b>op</b> batterijen werken	<b>2</b> marcher/fonctionner à/sur piles
<b>beantwoorden</b>	<b>X</b> een brief beantwoorden	<b>1</b> répondre à une lettre
	<b>X</b> geweld <b>met</b> geweld beantwoorden	<b>2</b> répondre à la violence <b>par</b> la violence
<b>bed</b> ( <i>zie ook bedden</i> )	<b>bij</b> iemands bed zitten	<b>1</b> être <b>au</b> chevet de quelqu'un
	<b>in</b> bed liggen	<b>1</b> être <b>au</b> lit
	<b>naar</b> bed gaan	<b>1</b> aller/se mettre <b>au</b> lit
	de kinderen <b>naar</b> bed brengen	<b>1</b> mettre les enfants <b>au</b> lit
	het ontbijt <b>op</b> bed	<b>1</b> le petit déjeuner <b>au</b> lit
	<b>uit</b> het bed springen	<b>1</b> sauter <b>du</b> lit
	<b>uit</b> bed halen/komen	<b>1</b> tirer/sortir <b>du</b> lit
	een bed <b>voor</b> één, <b>voor</b> twee personen	<b>1</b> un lit <b>d'</b> une personne, <b>de</b> deux personnes
<b>bedanken</b>	iemand <b>voor</b> iets bedanken	<b>1</b> remercier quelqu'un <b>de</b> quelque chose
	iemand <b>met</b> een glimlach bedanken	<b>2</b> remercier quelqu'un <b>d'</b> un sourire
<b>bedankt</b>	bedankt <b>voor</b> het cadeau, <b>voor</b> het komen!	<b>1</b> merci <b>du</b> cadeau/pour le cadeau, <b>d'</b> être venu !
<b>bedden</b> ( <i>zie ook bed</i> )	een kamer <b>met</b> twee bedden	<b>1</b> une chambre à deux lits
<b>bedekt</b>	<b>met</b> iets bedekt zijn	<b>1</b> être recouvert <b>de</b> quelque chose
	<b>met</b> sneeuw, <b>met</b> wolken bedekt	<b>1</b> couvert <b>de</b> neige, <b>de</b> nuages
	bedekt <b>met</b> kranten	<b>2</b> jonché <b>de</b> journaux
	<b>met</b> eczeem bedekt zijn	<b>2</b> être couvert <b>d'</b> eczéma
<b>bedelen</b>	<b>om</b> iets bedelen	<b>2</b> mendier <b>X</b> quelque chose

<b>bedevaart</b>	<b>op</b> een bedevaart, <b>ter</b> bedevaart gaan	<b>2</b> aller <b>en</b> pèlerinage
<b>bediende</b>	een bediende <b>in</b> een winkel een bediende <b>op</b> een kantoor een bediende <b>bij</b> een departement	<b>1</b> un employé <b>de</b> magasin <b>1</b> un employé <b>de</b> bureau <b>2</b> un employé <b>à</b> un département
<b>bedoelen</b>	wat bedoelt u daarmee?	<b>1</b> que voulez-vous dire <b>par</b> là ? <b>2</b> qu'entendez-vous <b>par</b> là ?
<b>bedoeling</b>	<b>met</b> de bedoeling (om) iets te stelen	<b>2</b> <b>dans/avec</b> l'intention de voler quelque chose
<b>bedolven</b>	bedolven <b>met/door</b>	<b>2</b> submergé <b>de</b>
<b>bedrag</b>	een bedrag <b>aan/in</b> geld een cheque <b>ten</b> bedrage van 1.000 euro	<b>2</b> une somme <b>d'</b> argent <b>2</b> un chèque <b>d'</b> un montant de 1.000 euros
<b>bedragen</b>	de schade bedraagt <b>X</b> 1 miljoen euro de prijs bedraagt <b>X</b> 10 euro de kosten bedragen <b>X</b> 1.000 euro	<b>1</b> les dommages s'élèvent <b>à</b> 1 million d'euros <b>1</b> le prix est <b>de</b> 10 euros <b>1</b> les frais se montent <b>à</b> 1.000 euros
<b>bedreigd</b>	<b>door</b> hongersnood bedreigd	<b>2</b> menacé <b>de</b> famine/par la famine
<b>bedreigen</b>	iemand <b>met</b> iets bedreigen	<b>1</b> menacer quelqu'un <b>de</b> quelque chose
<b>bedroefd</b>	bedroefd zijn <b>om/over</b> iets	<b>1</b> être désolé/triste <b>de</b> quelque chose, se désoler <b>de</b> quelque chose <b>2</b> être attristé/s'attrister/se chagriner <b>de</b> quelque chose
<b>been</b>	<b>met</b> het verkeerde been uit bed stappen de tegenstander <b>op</b> het verkeerde been zetten	<b>2</b> se lever <b>du</b> pied gauche <b>2</b> prendre l'adversaire <b>à</b> contre-pied
<b>beetje</b>	beetje <b>bij</b> beetje	<b>1</b> petit <b>à</b> petit, peu <b>à</b> peu
<b>befaamd</b>	<b>om/door/wegens</b> iets befaamd zijn	<b>1</b> être réputé <b>pour</b> , célèbre par/ <b>pour</b> quelque chose
<b>begeleid</b>	begeleid van/ <b>door</b>	<b>1</b> accompagné <b>de</b>

<b>begeleiden</b>	een zanger <b>op</b> de viool begeleiden een kind <b>bij</b> zijn studie begeleiden	<i>1</i> accompagner un chanteur <b>au</b> violon <i>2</i> guider un enfant <b>dans</b> ses études
<b>begerig</b>	begerig <b>naar</b> iets (bv. <b>naar</b> geld) zijn	<i>2</i> être avide/assoiffé/dési- reux <b>de</b> quelque chose (p. ex. <b>d'</b> argent)
<b>begeven (zich -)</b>	zich <b>naar</b> huis begeven	<i>2</i> se rendre <b>à</b> la maison
<b>begin</b>	aan/ <b>bij/in</b> het begin (bv. van de winter) <b>in</b> het begin van begin <b>tot</b> eind(e)	<i>1</i> <b>au</b> début/commencement (p. ex. de l'hiver) <i>1</i> <b>à</b> l'origine <i>1</i> du début <b>à</b> la fin
<b>beginnen</b>	<b>aan/met</b> een nieuw hoofd- stuk beginnen de vakantie begint ( <b>op</b> ) 1 juli <b>over</b> politiek beginnen	<i>1</i> commencer <b>X</b> un nouveau chapitre <i>1</i> les vacances commencent <b>X</b> le 1 <sup>er</sup> juillet <i>1</i> commencer à parler <b>de</b> politique
<b>begravenis</b>	<b>te</b> beginnen <b>bij/met...</b> <b>naar</b> een begravenis gaan <b>op/naar</b> de begravenis komen	<i>2</i> <b>à</b> commencer <b>par...</b> <i>1</i> aller <b>à</b> un enterrement <i>1</i> venir <b>à</b> l'enterrement
<b>begraven</b>	<b>op</b> het kerkhof begraven liggen	<i>1</i> être enterré <b>au</b> cimetière
<b>begrijpen</b>	ergens niets <b>van</b> begrijpen	<i>1</i> ne rien entendre/com- prendre <b>à</b> quelque chose
<b>begroeten</b>	iemand/iets <b>met</b> applaus begroeten	<i>1</i> accueillir/saluer quelqu'un/ quelque chose <b>par</b> des applaudissements
<b>behandelen</b>	iemand <b>als</b> vriend behan- delen	<i>1</i> traiter quelqu'un <b>en</b> ami
<b>behandeling</b>	<b>onder</b> behandeling zijn	<i>2</i> être <b>en</b> traitement
<b>beheer</b>	het beheer <b>over</b> iets hebben/ voeren	<i>2</i> avoir la gestion <b>de</b> quelque chose
<b>behoefte</b>	behoefte <b>aan</b> kapitaal	<i>2</i> des besoins <b>en</b> capitaux
<b>behoeve</b>	<b>ten</b> behoefte van	<i>1</i> <b>au</b> bénéfice de

<b>behoren</b>	<b>tot</b> iets behoren	<b>1</b> faire partie <b>de</b> , appartenir à quelque chose
	dit dorp behoort <b>tot</b> Frankrijk	<b>1</b> ce village appartient à la France
	<b>tot</b> het verleden behoren	<b>1</b> appartenir <b>au</b> passé
	het behoren <b>tot</b> de arbeidersklasse	<b>2</b> l'appartenance à la classe ouvrière
<b>behulp</b>	<b>met</b> behulp van iets	<b>1</b> <b>au</b> moyen/à l'aide de quelque chose
<b>bekend</b>	<b>aan/bij</b> iemand bekend zijn	<b>1</b> être connu <b>de</b> quelqu'un
	<b>bij</b> de politie bekend zijn	<b>1</b> être connu <b>de</b> la police
	<b>door/om/wegens</b> iets bekend zijn	<b>1</b> être connu <b>pour</b> quelque chose
	bekend <b>van</b> de tv	<b>1</b> connu <b>par</b> la tv
	alleen <b>bij</b> reputatie bekend zijn	<b>2</b> être connu <b>de</b> réputation
<b>bekeren</b>	iemand <b>tot</b> iets bekeren	<b>2</b> convertir quelqu'un à quelque chose
<b>bekering</b>	de bekering <b>tot</b> iets	<b>2</b> la conversion à quelque chose
<b>beklag</b>	zijn beklag doen <b>bij</b> iemand	<b>2</b> se plaindre <b>auprès de/à</b> quelqu'un
<b>beklagen (zich -)</b>	zich <b>over</b> iemand/iets beklagen	<b>2</b> se plaindre <b>de</b> quelqu'un/quelque chose, se lamenter <b>de/à propos de/sur</b> quelqu'un/quelque chose
<b>beklimmen</b>	X de troon beklimmen	<b>2</b> monter <b>sur</b> le trône
<b>bekogelen</b>	iemand <b>met</b> stenen, <b>met</b> tomaten bekogelen	<b>2</b> bombarder quelqu'un <b>de</b> pierres, <b>de</b> tomates
<b>bekommeren</b>	zich <b>om/over</b> iemand/iets bekommeren	<b>2</b> se soucier <b>de</b> quelqu'un/quelque chose
<b>bekrachtigen</b>	iets <b>met</b> een eed bekrachtigen	<b>2</b> ratifier quelque chose <b>par</b> un serment
<b>bekwaam</b>	bekwaam zijn <b>voor/tot</b> een examen	<b>2</b> être apte à un examen
<b>beladen</b>	<b>met</b> schulden beladen	<b>2</b> criblé <b>de</b> dettes
<b>belang</b>	belang hebben <b>bij</b> een firma	<b>2</b> être intéressé à une société

	belang stellen <b>in</b>	2 être intéressé <b>par</b> , s'intéresser <b>à</b>
<b>belangstelling</b>	<b>uit</b> belangstelling voor	1 <b>par</b> intérêt pour
<b>belast</b>	belast zijn <b>met</b> iets	2 être chargé <b>de</b> quelque chose
<b>belasten</b>	iemand/zich <b>met</b> iets belasten	2 charger quelqu'un/se charger <b>de</b> quelque chose
<b>belasting</b>	<b>bij</b> de belasting zijn/werken	2 être/travailler <b>aux</b> contributions, <b>au</b> fisc
<b>beledigd</b>	beledigd zijn <b>door/over</b> iets	2 être blessé/offensé <b>de/par</b> quelque chose
<b>belediging</b>	de belediging <b>van</b> een politieagent	1 l'outrage <b>à</b> (un) agent
<b>beleefd</b>	beleefd <b>tegen(over)</b> iemand zijn	1 être poli <b>avec/envers</b> quelqu'un
<b>beleefdheid</b>	iets <b>uit</b> beleefdheid doen	2 faire quelque chose <b>par</b> politesse
<b>beleggen</b>	geld <b>à/tegen</b> 2% beleggen	2 placer de l'argent <b>à</b> 2%
<b>bellen</b>	<b>met</b> iemand bellen	1 téléphoner <b>à</b> quelqu'un
	<b>naar</b> Frankrijk bellen	1 téléphoner <b>en</b> France
<b>belonen</b>	iemand <b>met</b> iets belonen	1 récompenser quelqu'un <b>par/de/pour</b> quelque chose
<b>beloning</b>	<b>als</b> beloning	1 <b>en</b> récompense, <b>pour</b> (sa) récompense
	de beloning <b>voor</b> iets	1 la récompense <b>de</b> quelque chose
<b>belopen</b>	de schade beloopt <b>X</b> 1 miljoen euro	2 les dommages s'élèvent <b>à</b> 1 million d'euros
<b>belust</b>	belust zijn <b>op</b> iets (bv. <b>op</b> wraak)	2 être avide/assoiffé/désireux <b>de</b> quelque chose (p. ex. <b>de</b> vengeance)
<b>bemind</b>	<b>door</b> iemand bemind worden	1 être aimé <b>de</b> quelqu'un
<b>bemoeien (zich -)</b>	zich <b>met</b> iets bemoeien	1 se mêler <b>de</b> quelque chose 2 s'ingérer/s'immiscer <b>dans</b> quelque chose
<b>benadelen</b>	<b>X</b> zichzelf benadelen	2 se nuire <b>à</b> soi-même



<b>beneden</b>	<b>naar</b> beneden gaan ik keek <b>vanuit</b> mijn raam <b>naar</b> beneden	<b>1</b> X descendre, aller <b>en</b> bas <b>2</b> <b>de</b> ma fenêtre, je regardais <b>en</b> bas
<b>benefietwedstrijd</b>	een benefietwedstrijd <b>voor</b> iemand	<b>2</b> un match <b>au bénéfice de</b> quelqu'un
<b>benieuwd</b>	benieuwd zijn <b>naar</b> iets	<b>2</b> être curieux <b>de</b> quelque chose
<b>benoemd</b>	<b>voor</b> het leven benoemd	<b>1</b> nommé <b>à</b> vie
<b>benoemen</b>	iemand <b>in/voor</b> het wethouderschap (NL.)/schepenaamt (B.) benoemen iemand <b>tot</b> directeur benoemen iemand <b>tot</b> een ambt benoemen	<b>2</b> nommer quelqu'un <b>au</b> poste d'adjoint au maire (Fr.)/d'échevin (B.) <b>2</b> nommer quelqu'un <b>X</b> directeur <b>2</b> nommer quelqu'un <b>à</b> une fonction
<b>benzine</b>	<b>op</b> benzine werken	<b>1</b> fonctionner <b>à</b> l'essence
<b>beoordelen</b>	iemand <b>op/naar</b> zijn prestaties beoordelen	<b>2</b> juger quelqu'un <b>sur</b> ses prestations
<b>bepalen</b>	de prijs van iets <b>op</b> 10 euro bepalen	<b>2</b> fixer le prix de quelque chose <b>à</b> 10 euros
<b>bepaling</b>	een bepaling <b>bij</b> een woord	<b>2</b> le complément <b>d'</b> un mot
<b>beperken</b> (zie ook <b>beperkt</b> )	iets <b>tot</b> iets beperken	<b>1</b> limiter quelque chose <b>à</b> quelque chose
<b>beperken</b> (zich -)	zich <b>tot</b> iets beperken	<b>1</b> se limiter/se borner <b>à</b> quelque chose
<b>beperkt</b> (zie ook <b>beperken</b> )	beperkt <b>tot</b>  de keuze is beperkt <b>tot</b> ingenieurs	<b>1</b> limité/restreint <b>à</b>  <b>1</b> le choix est limité <b>aux</b> ingénieurs
<b>beraadslagen</b>	<b>over</b> iets beraadslagen	<b>2</b> débattre <b>de</b> quelque chose, délibérer <b>de/sur</b> quelque chose
<b>beramen</b>	de kosten, de schade <b>op</b> 10.000 euro beramen	<b>2</b> estimer/évaluer les frais, les dégâts <b>à</b> 10.000 euros
<b>bereid</b>	<b>tot</b> alles bereid zijn <b>tot</b> iets bereid zijn	<b>1</b> être prêt <b>à</b> tout <b>1</b> être disposé <b>à</b> (faire) quelque chose